



Développé par: ViewApp GmbH

Manuel: ViewApp GmbH, Aerosoft GmbH

TramSim THE TRAM SIMULATOR

Manuel

Copyright: © 2020 / **Aerosoft GmbH**

Airport Paderborn/Lippstadt D-33142 Büren, Germany

Tel: +49 (0) 29 55 7603-10 Fax: +49 (0) 29 55 7603-33

E-Mail: info@aerosoft.de Internet: www.aerosoft.com

/Lippstadt ermany 7603-10 7603-33 **AEROSOFT®**

All trademarks and brand names are trademarks or registered trademarks of their respective owners. All rights reserved. / Alle Warenzeichen und Markennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer. Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten.

- 7



Contenu

Au début	6
Conseils et précautions	6
Avertissement sur les risques d'épilepsie	6
Précautions	7
Configuration système	7
Installation	8
Le jeu	9
TramSim – The Tram Simulator	9
Bienvenue à Vienne !	9
Votre nouvelle cabine	11
Lancement du jeu	13
Didacticiel de présentation	13
Commandes	14
Vues caméras et vue subjective	14
Véhicule	16

Jeu	u et modes	18
	Sandbox Mode	18
	Timetable Mode	18
	Tutorials	19
	Tram Challenges	19
Ex	plication des signaux	20
Exp	plication des signauxSignaux d'aiguillage	
Exp	•	20
Exp	Signaux d'aiguillage	20

Au début

Conseils et précautions

Avertissement sur les risques d'épilepsie

Ce paragraphe devrait être lu attentivement par les parents et particulièrement aux enfants avant d'utiliser le jeu. Les personnes souffrant d'épilepsie photosensible peuvent être sujettes à des troubles de la conscience consécutifs à une exposition à des flashs ou des stimuli lumineux. Bien que rares, ces crises peuvent aussi être déclenchées chez des personnes épileptiques n'ayant jamais démontrées de photosensibilité. Il est également possible que ces crises apparaissent chez des personnes non épileptiques, surtout s'il existe déjà dans leur famille des membres souffrant déjà de ce type d'affection. Si une personne ou un membre de votre famille a déjà par le passé présenté des signes d'épilepsie (crises ou troubles de la conscience), contacter votre médecin avant de débuter le jeu. Les parents doivent surveiller leurs enfants et être attentifs à l'usage des écrans vidéo. Si un joueur ou un spectateur présente des vertiges, des troubles de la vision, des pertes d'attention, des signes de désorientation, des mouvements incontrôlés ou des signes convulsions lors de la pratique de ce jeu, suspendez le IMMEDIATEMENT et consulter un médecin.



Précautions

- Asseyez-vous le plus loin possible de l'écran.
- Utilisez un petit écran.
- Evitez de jouer si vous êtes fatigués ou s'il vous manque des heures de sommeil.
- Installez-vous dans une pièce suffisamment éclairée.
- Enfin respectez toutes les heures un temps de pose de 10 à 15 minutes.

Configuration système

Pour jouer à TramSim sans problème, vous devez :

- Système d'exploitation : Microsoft Windows 7 / 8 / 10 (64-bit)
- Processeur: 2,6 GHz ou plus, 4 cœurs
- Mémoire d'ordinateur : 4 GO DE RAM
- Carte graphique: NVIDIA GeForce GTX 1050 Ti ou AMD Radeon RX 550, chacun avec 4 GB VRAM ou mieux
- Réseau : Connexion internet à large bande
- Disque dur: 30 Go d'espace disponible
- Notes complémentaires : Connexion Internet nécessaire

8

Installation

Vous devez être enregistré comme administrateur. Une connexion Internet est nécessaire pour installer TramSim.

Insérez le DVD de TramSim dans votre lecteur de DVD. Suivez les instructions d'installation présentées à l'écran. Si l'installation ne démarre pas automatiquement :

- 1. Si l'installation ne démarre pas automatiquement :
 - a. Cliquez sur "Démarrer" dans la barre des tâches, puis sur "Ordinateur".
 - b. Double-cliquez sur le lecteur de DVD-ROM correspondant.
 - c. Double-cliquez sur l'icône "setup.exe".
- 2. Steam sera installée en premier si elle n'est pas déjà installée sur votre système. Les mises à jour nécessaires seront installées.
- 3. Vous pourrez soit utiliser un compte Steam existant ou bien en créer un nouveau. Saisissiez les données nécessaires.
- 4. Quand demandé, saisissez le code d'activation qui figure sur le coffret de jeu.
- 5. TramSim va s'installer automatiquement à partir du DVD. Toute mise à jour nécessaire sera téléchargée sur Internet.
- Après l'installation, l'icône TramSim apparaîtra sur votre bureau.
- 7. Double-cliquez sur l'icône pour démarrer le jeu. Vous pouvez également accéder au jeu à partir de la bibliothèque Steam.

Le jeu

TramSim – The Tram Simulator

Immergez-vous dans la vie d'un conducteur de tram et ressentez par vous-même la conduite grisante d'un tramway de 40 tonnes dans les rues d'une grande ville. Amenez les passagers à destination, respectez les horaires et observez le code de la route. Il y a énormément de choses à voir, à découvrir, à savourer. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec TramSim!



Bienvenue à Vienne!

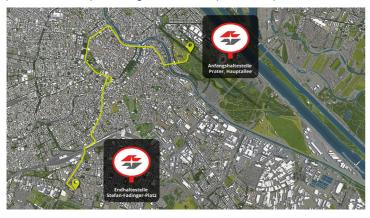
Les rames de tramway, appelées « Bim » par les Viennois, font depuis longtemps partie intégrante de la capitale autrichienne. Passées au tout-électrique en 1987, elles sont devenues un élément indispensable de la circulation. Le réseau de tramway viennois opéré par Wiener Linien est aujourd'hui le cinquième plus grand au monde, avec plus de 500 trams et 28 lignes.

ς





La carte de TramSim couvre près de 4 000 000 m². Elle comprend le réseau de tramway qui s'étend du parc Prater jusqu'au sud de Vienne, en passant bien sûr par la Ringstrasse. Venez profiter du panorama!



Les voies de tram qui suivent la Ringstrasse forment la première ligne de transports en commun de Vienne. Conçu pour aider les habitants à se rendre à leur travail, le parc de tramways bien développé de Wiener Linien relie les quartiers de Vienne et constitue donc aussi un mode de visite touristique idéal.

Votre nouvelle cabine

Voici le nouveau Flexity viennois :



Rame articulée « type D » (Flexity Wien) à plancher bas

Tram « type D »			
Production	à partir de 2018	Zones multifonctions	4
Places assises	62	Hauteur d'embarquement	21,5 cm
Places debout	149	Largeur du véhicule	2,38 m
Total de places	211	Hauteur du véhicule	3,4 m
Espaces poussettes	4	Longueur du véhicule	33,8 m
Espaces chaises roulantes	2	Poids à vide	42 t

— 10 -



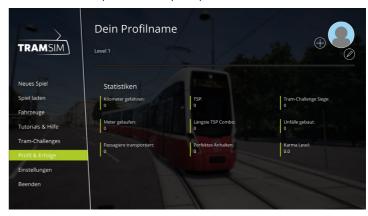


Après un prototype achevé à la toute fin 2017, le nouveau tramway viennois a été livré à Wiener Linien en 2018. Ces nouvelles rames à plancher bas vont remplacer progressivement les modèles à plancher haut encore en circulation. Le Flexity se distingue par son efficacité énergétique, grâce à des éclairages LED et un ajustement automatique de la climatisation en fonction du nombre de passagers.

Son intérieur est polyvalent et spacieux. De généreuses zones multifonctions, certaines avec strapontins, offrent plus d'espace pour les poussettes et chaises roulantes, tout en facilitant l'embarquement. C'est un gain d'efficacité à chaque arrêt et donc de ponctualité.

Lancement du jeu

Quand vous lancez TramSim pour la première fois, vous êtes invité à créer un profil. Rassurez-vous, inutile de saisir une adresse e-mail ou un mot de passe : il vous suffit de choisir le nom de profil à utiliser dans le jeu, puis de sélectionner votre avatar conducteur. Votre profil vous permet d'atteindre différents niveaux, de marquer des points et d'accomplir des tâches. Vous pouvez accéder facilement à votre profil et le modifier à tout moment depuis le menu principal.



Didacticiel de présentation

Pour bien utiliser TramSim et vous familiariser avec ses fonctions, commencez par le didacticiel de présentation. Pas question de vous infliger un cours magistral barbant ou indigeste : ici, vous apprenez les principales commandes et fonctions du véhicule en les actionnant directement. Avec l'aide de votre moniteur virtuel, vous vous formerez rapidement aux fonctions essentielles de la simulation et à la conduite du tram.

12 ______ 13

Commandes

Voici un aperçu des principales touches affectées aux commandes. Vous pouvez modifier ces affectations dans les paramètres, sous Controller (manette); consultez le menu d'aide pour obtenir une liste complète. Voici à titre de référence les paramètres de commande par défaut :

Vues caméras et vue subjective

Caméra cockpit libre	Appuyez une fois pour activer ou désactiver la caméra cockpit libre, afin d'observer les alentours ou d'actionner des commandes spécifiques sans que la caméra vous suive.	Clic droit
Changer de caméra	Appuyez sur ces touches pour basculer entre les différentes caméras.	1,2,3,4
	Caméra 1 : cockpit	
	Caméra 2 : intérieur	
	Caméra 3 : extérieur, fixée au tram	
	Caméra 4 : caméra libre, non fixée au tram	
Suivi caméra	Si vous utilisez la caméra 4 (extérieur libre), appuyez sur cette touche pour activer le mode Suivi du véhicule. La caméra se tourne alors vers le véhicule et suit son passage.	R
Vues caméras : avancer	Avancer la caméra.	Flèche haut
Vues caméras : gauche	Déplacer la caméra vers la gauche.	Flèche gauche
Vues caméras : droite	Déplacer la caméra vers la droite.	Flèche droite
Vues caméras : reculer	Reculer la caméra.	Flèche bas
Activer/désactiver la vue subjective	Quitter la cabine pour vous déplacer librement ou vous réinstaller dans le cockpit (nécessaire pour activer manuellement les commandes).	E
Vue subjective : avancer	Avancer en vue subjective.	W
Vue subjective : gauche	Aller à gauche en vue subjective.	А



Vue subjective : droite	Aller à droite en vue subjective.	D
Vue subjective : reculer	Reculer en vue subjective.	S
Angle : courir	Maintenez cette touche pour courir en vues caméras et subjective.	Maj
Vue : zoom	Orientez la roulette de la souris pour zoomer.	Roulette de la souris
Interface activée/ désactivée	Activer ou désactiver l'interface configurée.	Н
Centrer la caméra	Réinitialiser la caméra à sa position initiale.	Barre d'espace

Francais

-8

Véhicule



Manipulateur	Appuyez sur Q pour accélérer et sur Y pour décélérer (A revient en position neutre ; le tram maintient alors sa vitesse).	Q, A, Y
Avertisseur	Déclencher l'avertisseur sonore à l'avant du tram.	Pavnum 7
Porte à bouton d'ouverture lumineux 1	Ouvrir uniquement la première porte.	Pavnum 9
Déblocage des portes	Activer le déblocage des portes.	Pavnum 4
Arrêt du déblocage des portes	Arrêter le déblocage des portes.	Pavnum 6
Ouverture générale	Ouvrir toutes les portes à la fois.	Pavnum 1
Fermeture générale	Fermer toutes les portes à la fois.	Pavnum 3
Commande d'aiguillage	Appuyez sur Pavnum / pour aller à gauche, Pavnum - pour aller à droite et sur Pavnum * pour désactiver la commande.	Pavnum /, Pavnum *, Pavnum -
Feux de détresse	Activer les feux de détresse.	В

Touche de sablage	Activer le système de sablage. Si vous maintenez cette touche, le sablage se poursuit pendant dix secondes, s'interrompt dix secondes et ainsi de suite. Si vous maintenez la touche moins de dix secondes, vous pouvez effectuer plusieurs sablages manuels à la suite.	С
Feux de route	Activer les feux de route. Le bouton d'ouverture lumineux s'allume en même temps que les feux de route.	F
Limiteur de vitesse	Vous pouvez plafonner automatiquement la vitesse du tramway, auquel cas vous ne pourrez pas dépasser ce plafond avec le manipulateur.	,/.
Hisser/baisser le pantographe	Relever ou rétracter le pantographe.	0
Bouton d'éclairage cabine	Activer ou désactiver l'éclairage de la cabine conducteur.	L
Arrêt d'urgence	Touche d'arrêt d'urgence pour déclencher les freins à ressort.	Retour arrière
Touche de freinage d'urgence	Activer le freinage d'urgence.	X



Jeu et modes

Quand vous jouez à TramSim, vous gagnez de l'expérience dans votre profil. L'expérience s'accumule sous forme de points TramSim (TSP), à un rythme qui dépend de votre maîtrise du véhicule, de votre aisance dans la circulation et de votre respect du code de la route. Vous gagnez des TSP en jouant régulièrement et ces TSP vous font gagner des niveaux. Vous pouvez obtenir des TSP en terminant des itinéraires et en effectuant différentes actions : vous arrêter précisément à une station, respecter les signaux et les limites de vitesse, conduire sans à-coups, etc.

Rassurez-vous, il n'y a pas de sanction ni de malus de points en cas d'erreur.

En revanche, si vous conduisez correctement pendant un certain temps, un multiplicateur se déclenche (le niveau de karma) qui vous rapporte beaucoup plus de points et accélère les gains de niveaux. La sécurité a du bon !

Un niveau élevé s'accompagne de ses propres avantages, comme de nouvelles récompenses et fonctions à découvrir.

Sandbox Mode

Conduisez sans avoir d'horaires à respecter. En mode Sandbox (bac à sable), vous pouvez basculer entre différents trams et changer les paramètres pendant que vous conduisez. L'idéal pour se détendre.

Timetable Mode

Conduisez avec des horaires à respecter. Chaque seconde de travail compte! Amenez vos passagers à destination dans les temps et respectez les horaires. Le mode idéal pour ressentir les conditions de travail réelles d'un traminot.



Tutorials

Apprenez les bases du tram pour devenir un véritable traminot virtuel. Les didacticiels vous expliquent tout ce que vous devez savoir pour conduire le tram, depuis les commandes jusqu'à la signification des différents signaux en passant par les points à prendre en compte pendant la conduite.

Tram Challenges

Les Tram Challenges (défis de tram) sont comme de petits mini-jeux dans TramSim. C'est l'occasion de prouver votre maîtrise en venant à bout de diverses tâches dont le succès dépendra de votre contrôle du véhicule et de votre capacité à estimer les distances d'arrêt. Vous pouvez accomplir différents défis individuels ou participer à un tournoi. Comparez vos scores et gagnez des trophées.

18 _______ 19

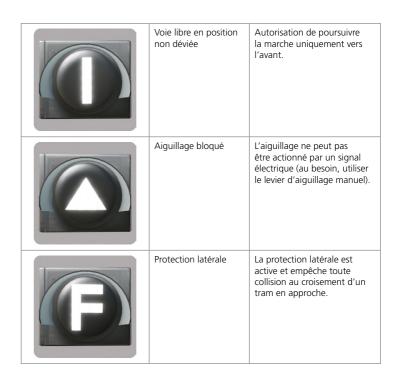
Français

8

Explication des signaux

Signaux d'aiguillage

Aspect du signal	Indication du signal	Description
	Franchissement interdit	Quand ce signal s'allume, un tram qui emprunte une autre direction ne peut pas passer.
	Voie déviée vers la gauche	Autorisation de poursuivre la marche uniquement vers la gauche.
	oie déviée vers la droite	Autorisation de poursuivre la marche uniquement vers la droite.



_ 20 ______



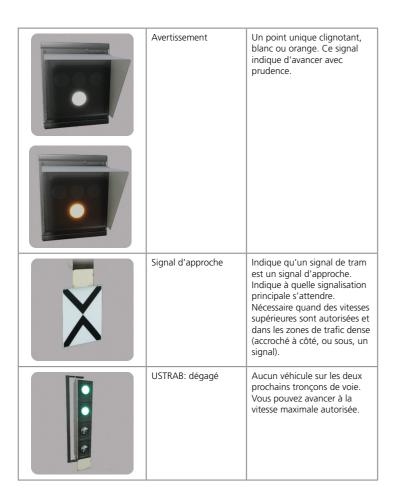
Signalisation

	l	T =
Aspect du signal	Indication du signal	Description
	Arrêt toutes voies	Ordre à tous les véhicules de marquer l'arrêt (stopper le véhicule avant le signal).
	Franchissement tout droit	Le véhicule peut continuer sa route, uniquement tout droit.
	Franchissement tout droit et à gauche	Le véhicule peut continuer sa route tout droit et à gauche.
	Franchissement tout droit et à droite	Le véhicule peut continuer sa route tout droit et à droite.

Voie déviée vers la gauche	Le véhicule peut continuer sa route, uniquement à gauche.
Voie déviée vers la droite	Le véhicule peut continuer sa route, uniquement à droite.
Franchissement à gauche et à droite	Le véhicule peut continuer sa route à gauche et à droite.

2 ______ 23 _____





	USTRAB: avertissement	Le prochain tronçon de voie est dégagé, mais pas le suivant. Avancez sans dépasser 30 km/h. Conduite à vue sur route.
	USTRAB: avertissement et limitation de vitesse	Le prochain tronçon de voie n'est peut-être pas dégagé. Avancez sans dépasser 15 km/h. Conduite à vue. Suivez la ligne dégagée à la boucle de retournement.
*	USTRAB: arrêt	Un ou deux points rouges verticaux ou horizontaux, ou un signal rouge rond. Arrêt à ce signal.

Signalisation de vitesse

	i i	
Aspect du signal	Indication du signal	Description
40	Signal de vitesse	Limitation de vitesse. Après ce signal, vous ne pouvez pas dépasser la vitesse indiquée.
15	Signal distant	Annonce le début d'un tronçon à vitesse limitée.
A	Début de limitation	Indique le début d'un tronçon à vitesse limitée. Après ce signal, vous ne pouvez pas dépasser la vitesse indiquée sur le signal distant.
E	Fin de limitation	Indique la fin d'un tronçon à vitesse limitée. Après ce signal, vous pouvez reprendre la vitesse par défaut.

Autres signaux

Aspect du signal	Indication du signal	Beschreibung
	Arrêt	Marquez l'arrêt si nécessaire. Le cas échéant, arrêtez de façon à permettre aux passagers de descendre et de monter. La vitesse est limitée à 25 km/h lors du franchissement d'un arrêt.
	Marqueur d'arrêt	Un point ou une barre jaune au milieu de la voie. Indique l'arrêt prévu. Il peut arriver que vous deviez marquer l'arrêt avant ce point.
	Exceptions de priorité	Régit la priorité des trams. Si plusieurs trams arrivent simultanément, c'est celui dont le signal porte le chiffre le plus bas qui a la priorité.

26 ______ 27



BIENTÔT DISPONIBLE





